

3105 Shattuck Ave.  
Berkeley, CA 94705  
Dated Matter  
Time Value: 1 November 1995

Non-profit organization  
U.S. Postage Paid  
Berkeley, CA  
Permit No. 22

## La Peña Cultural Center

Office Hours: Mon. - Fri. 10 - 5 pm  
(510) 849-2568

## La Tienda Gift Shop

Open Tues. 12 - 5 pm &  
Wed. - Sat. 12 - 8 pm

## Café Vox Populi

Open Wed. - Sun. 6 pm  
(510) 548-5514



\* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change.  
La Peña is wheelchair accessible.

Receive the calendar free for six months!  
(see back of the calendar for subscription form)



Malaquias Montoya

**3105 Shattuck Ave., Berkeley (510) 849-2568**

## Cultural Center Calendar November 1995

### Saturday Morning Children's Programs

Programs begin at 10:30 am \$3 adults/\$2 kids

Nov. 4: Los Amiguitos de la Peña present Linda Zittel and the Magic Window Puppets.

Nov. 11: Los Amiguitos present La Peña favorite Nancy Raven with songs from around the world for children of all ages.

Nov. 18: Los Amiguitos present popular Berkeley singer Gary Lapow.

Nov. 25: Plum City Players featuring Bonnie Lockhardt, Nancy Schimmel, and Ann Hershey.

DOM - SUN

LUN - MON

MAR - TUE

### WORKSHOPS

Workshops with legendary artists from Cuba's Irakere  
1 pm: bassist Carlos del Puerto  
3 pm: pianist Chucho Valdés  
See back of calendar for details.

### UPDATE

The U.S.-Cuba Friends' Shipment reportback on its 5th caravan to Cuba. Featured speakers: Bill Martinez, Barbara Dane, Andrés Rieloff and the Freedom Song Network.  
7:30 pm \$5 \*

Keith Terry & Crosspulse • Friday, Nov. 3 • 8 pm



photo: Terry Lorient

### BENEFIT CONCERT

La Peña Community Chorus  
Goes to Cuba!

Enjoy an evening of uplifting song. Help send off the La Peña Chorus to the International Choral Festival in Santiago de Cuba. Proceeds from this concert help make the trip possible.

7:30 pm \$8-15\*

### Tuesday 14 • 8pm

Direct from Cuba! Anabell Lopez in Concert  
One of Cuba's most popular female troubadours. In 1993, Anabell created her own musical group and began a new line of work blending traditional Cuban music with popular music styles that allowed her to reach all audiences. Anabell is also known for her work with her brother, Silvio Rodríguez, singing on Silvio's popular recordings *Rabo de Nube*, *Típtico* and *Arboles* (with Roy Brown). Her work includes six recordings. Anabell will be joined by Cuban artists Emilio Vega (percussion) and Julian Fernandez (guitarist/MIDI programmer) & Chilean artist Carlos Salvo for a night of Cuban trova. 8 pm \$10 adv/\$12 door

### DANCE CONCERT / PARTY

Ava Apple & Co.  
Latin Dance Ensemble Presents  
*An Evening of World Dance*  
Salsa, flamenco, Middle Eastern, hula, jazz, ballet folklorico, Tahitian, mambo & more with special guests to be announced. Salsa dance party to follow. All ages welcome.

7:30 pm \$7-10 \*

### CUBAN MUSIC WORKSHOPS

Nov. 5 & Nov. 9  
(see back of calendar for details)



Chucho Valdés  
photo: David Garten

### The Cultural Center and Café Vox Populi, closed today

Public Service Announcement  
Sunday, Nov. 19 • Banquet to honor Maudelle Shirek, Joe Howerton, Jules Seitz, M.C. Gus Newport. Entertainment. 2-4 pm North Berkeley Senior Center. \$15 • Proceeds benefit Berkeley Citizens' Action. For reservations, call 510-548-6117.

### General and Ticket Information

For programs that indicate that advance tickets are available, you may purchase those tickets at our store, La Tienda, up to 5 pm on the day of the show. We now accept charges by phone. You may send a check and self-addressed stamped envelope to La Peña at least one and a half weeks before the show and we'll send you the tickets.

Seating is open, so come early for a good seat. During concerts, we ask that you not leave or enter the hall while the performance is in progress. Parking may be difficult during some performances. Please do not block driveways or park in blue zones. As in any urban area, please hide all valuables and be alert to your surroundings.

### Shop at La Tienda Gift Shop

THE HOLIDAYS ARE JUST AROUND THE CORNER!  
SUPPORT YOUR LOCAL NON-PROFIT COMMUNITY STORE

Día de los Muertos books and folk art

New Crafts from West African, Mexican, Navajo, Bolivian & Peruvian: dolls, Christmas ornaments from around the world, multicultural holiday cards, calendars, books for children's & adults, and toys. Nicaragua: woven straw tapestries & ceramic bowls. Guatemala: baby booties, knit caps, woven purses & travel kits. Mexican: miniature folk art. Haiti: painted tin.

New Music from Cuba: Sexteto Aché, the latest from Ritmo Oriental, Ritmo y Candela w/ Patato, Changuito & Orestes Vilató. South America: Boliviamanta, Atahualpa Yupanqui

### MIER - WED

1

OPEN MIC POETRY IN  
CAFE EVERY WED.  
7:30 pm \$2 donation  
Guest host & featured  
reader Aya De Leon



8

Open mic Poetry in cafe  
every Wed.  
7:30 pm \$2 donation  
hosted by Bob Randolph

9

Earth First! presents Casey Neil & his feral revolution roadshow. An evening of rabble rousing songs, charged guitar playing and the latest about direct action campaigns defending the wild. Casey's music is influenced by the rhythmic defiance of punk as well as traditional Irish music.

7 pm \$6\*

15

Open mic Poetry in cafe  
every Wed.  
7:30 pm \$2 donation  
women's poetry night

16

When you grocery shop  
Support  
Uprising Baking  
Collective  
a worker-run business  
celebrating 20 years of  
great bread!

23

La Peña, Café Vox Populi  
will be closed on  
Thanksgiving Day

29

La Peña Wish List  
Mac SE/30, • toner for laser printer  
• hard disk Macs • manila file  
folders • copy bond • sturdy music  
stands • lighting instruments • TV  
monitor with video outlet. If you  
can donate or sell items at low cost  
please contact Paul Chin at La Peña  
(510) 849-2568 ext. 17.

30

OPEN MICPOETRY IN  
CAFE EVERY WED.  
7:30 pm \$2 donation  
hosted by Bob Randolph



### JUEV - THURS

2

UPDATE  
Military Base Conversion  
in Panama and the Phillipines  
First-hand accounts by grassroots activists on the impact US bases & toxic contamination have on the people of these two countries. Update of events in the Panama Canal region. Speakers: Celinda Smith & Nicolasa Terreros from Panama, Myrla Baldonado & Merci Ferrer from the Phillipines.  
7:30 pm \$3-5\*

10

CONGA WORKSHOP  
Conga workshops with  
master percussionist Miguel  
"Angá" Diaz of Irakere.

16

Angá will begin each class with a demonstration, followed by a hands-on lesson in various Cuban rhythmic styles and techniques. Bring own drums. See back of calendar for details.

Level I : 7 - 8:15 pm  
Level II : 8:30 - 9:45 pm  
Adv. tix at La Tienda

17

CONCERT  
Azúcar y Crema

Voted "Best Bay Area Latin Band" by the SF Weekly  
Azúcar y Crema performs unique Afro-Cuban originals.

Don't miss this fun dance party!

8:30 pm \$8

24

CONCERT  
Juanita Newland-Ulloa and  
Ensemble Canta Connigo

Celebrate the release of their recording in a concert of Mexican & original Latin American children's songs for the whole family. Special appearance by the children that recorded on the CD.

7:30 pm \$10

\$5 kids, students & seniors

25

La Tienda Open 12-5 pm  
The cafe and cultural center will be closed today.

La Peña gratefully acknowledges funding support for our programs from the following: Alameda County Arts Commission; Berkeley Civic Arts Commission; California Arts Council, a state agency; James Irvine Foundation; LEF Foundation; National Endowment for the Arts, a Federal agency that supports the visual, literary and performing arts to benefit all Americans; Vanguard Public Foundation; and Zellerbach Family Fund.

26

CONCERT  
General and Ticket Information

For programs that indicate that advance tickets are available, you may purchase those tickets at our store, La Tienda, up to 5 pm on the day of the show. We now accept charges by phone. You may send a check and self-addressed stamped envelope to La Peña at least one and a half weeks before the show and we'll send you the tickets.

Seating is open, so come early for a good seat. During concerts, we ask that you not leave or enter the hall while the performance is in progress. Parking may be difficult during some performances. Please do not block driveways or park in blue zones. As in any urban area, please hide all valuables and be alert to your surroundings.

7:30 pm \$2-8 \*

27

CONCERT  
World Bank:  
Is Reform Possible?

A panel discussion & debate looks at whether the Bank can be reformed, and if not, what new approaches to development and aid could replace it. Discussion follows. Spon by Bay Area 50 Years is Enough Coalition.

7:30 pm \$2-8 \*

28

CONCERT  
Tribute to Janice Mirikitani

Presented by poet & activist June Jordan and her Poetry for the People students. Proceeds to benefit *The Word Comes to Berkeley High*, a project with June Jordan, Poetry for the People, La Peña and Berkeley High School.

Readings by Janice Mirikitani, June Jordan, & student poets.

8 pm \$7-20\*

29

CONCERT  
La Peña Open 12-5 pm  
The cafe and cultural center will be closed today.

La Peña gratefully acknowledges funding support for our programs from the following: Alameda County Arts Commission; Berkeley Civic Arts Commission; California Arts Council, a state agency; James Irvine Foundation; LEF Foundation; National Endowment for the Arts, a Federal agency that supports the visual, literary and performing arts to benefit all Americans; Vanguard Public Foundation; and Zellerbach Family Fund.

30

CONCERT  
Tribute to  
Janice  
Mirikitani  
with June  
Jordan  
Sat. • Nov.  
18 • 8 pm

Photo: Alain McLaughlin

### SAB - SAT

4

SAT. MORNING KIDS' PROGRAM  
(SEE LEFT)

DIRECT FROM NY  
ASE Drumming Circle

A women's drumming and percussion group that celebrates the diversity of African cultural expression through music and song. ASE's music stands out as one of the East Coast's most vibrant and authentic representations of African and African Diasporic fusion.

8 pm \$13 adv/\$15 door

Adv. tixs at La Tienda

11

SATURDAY MORNING KIDS'  
PROGRAM (SEE UPPER LEFT)

Carolyn Brandy &  
the Skin Talk Band

Percussionist/composer Carolyn Brandy celebrates the release of her new CD, *Skin Talk*. She'll be joined by vocalists Faye Carol, Rhiannon, Joey Blake & Dave Worm and instrumentalists Wayne Wallace, David Belove, Melecia Magdeluy, Susan Muscarella, Louis Fasman & Paul Van Wageningen.

8:30 pm \$13 adv/\$15 door

Adv. tixs at La Tienda

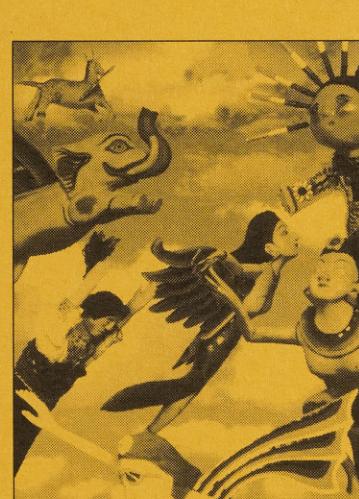
25

SATURDAY MORNING KIDS'  
PROGRAM (SEE UPPER LEFT)

La Tienda open today  
from 12-5 pm

Cafe closed

Cultural center closed



## The Berkeley Bazaar

The Berkeley Bazaar, Gifts and Crafts from Near and Afar, takes place Saturday and Sunday, December 2-3, 10 am-6 pm in the Student Union Ballroom U.C. Berkeley (Bancroft at Telegraph). The bazaar includes 100 booths selling beautiful, affordable gifts for all the winter holidays and benefits La Peña Cultural Center and CALPIRG. Kids artmaking area including rainsticks and kaleidoscope making. Latin American food and refreshments by Café Vox Populi.

Wheelchair accessible. Free shuttle from Berkeley BART by Berkeley Electric Shuttle Transit. Admission is \$2. Free to people under the age of 16. For more information, call 510-883-1650. Volunteers are needed for day of fair (1

# NOVEMBER HIGHLIGHTS



## ASE Drumming Circle

Sat. • Nov. 4 • 8 pm

On Tour from N.Y., Ase Drumming Circle blends the vibrant percussive sounds of the African village to the urban sounds of New York. The all female ensemble celebrates the African Diaspora with joyous songs and drumming that has won them nationwide applause.

## Carolyn Brandy

Sat. • Nov. 11

8 pm

Percussionist and composer, Carolyn Brandy celebrates the release of her new CD, "Skin Talk". She will be joined by vocalists Faye Carol, Rhiannon, Joey Blake and Dave Worm, and instrumentalists Wayne Wallace, Melecio Magdeluyo, Susan Muscarella, David Belove, Paul Van Wageningen, and Louis Fasman.



photo: Irene Young

## Cuban Music Workshops with members of Cuba's Premier group, Irakere

MASTER CLASS IN AFRO-CUBAN BASS - Taught by Carlos Del Puerto, Irakere bassist and author of *The True Cuban Bass*. Sunday, Nov. 5, 1 - 2:30 pm \$25/participants, \$10/observers. In this special hands-on workshop, Carlos will guide students through several aspects covered in his book which gives an in-depth chronological survey of various rhythmic styles and will present new material. He will focus on providing a solid foundation within the rhythm section, technical exercises & improvisation. Bring own instrument and a small amplifier.

A SURVEY OF AFRO-CUBAN PIANO - A lecture-demonstration with pianist and composer, Chucho Valdés, director of Irakere. Sunday, Nov. 5, 3 - 4:30 pm, \$12. Chucho Valdés will explore the history and development of the piano in Cuban music. A true virtuoso, Valdés has inspired audiences around the world with his technical abilities and artistic sensitivity. A rare opportunity to meet and listen to one of Cuba's national treasures.

MASTER CLASS IN CONGA - Taught by Irakere master percussionist Miguel "Angá" Díaz Thurs., Nov. 9, Level I: 7 - 8:15 pm; Level II: 8:30 - 9:45 pm \$20/adv., \$25/doorman. Limit 20 students/class. A patient and thorough instructor, Angá has taught workshops for students of all levels in Cuba and around the world. Known for his seemingly effortless ability to play 5 drums at lightning speed, Angá will start each class with a demonstration, followed by a hands-on lesson in various Cuban rhythmic styles and techniques. Bring own drums. Call La Peña for more information on requirements for Level I or Level II.

Translation will be provided for all classes.

Advance tickets available at La Tienda at La Peña (510) 849-2215.



Since 1975, more than 500 community groups have used La Peña's facilities. The use of our space by these organizations does not mean that La Peña endorses the views presented. La Peña feels that it is important to help stimulate an environment conducive to discussion and understanding among different peoples and points of view.

## CLASS SCHEDULE AT LA PEÑA

La Peña is proud to offer free Latin American workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call (510) 849-2568 Ext. 16 M - F 12 - 5 pm. (TS = Theater Space, CR = Community Room behind La Tienda).

### MONDAYS

Afro-Cuban Adult Ensemble - Free  
(6:00 - 8:00 pm, TS) Instructor: Guillermo Céspedes

### TUESDAYS

Beginning Venezuelan Cuatro - Free  
(7:00 - 8:00 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago  
Intermediate Venezuelan Cuatro - Free  
(8:00 - 9:30 pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

Latin American Chorus - Free.  
(8:00 - 10:00 pm, TS) Director: Lichi Fuentes. The chorus will not be accepting new members until after Dec. 15.

### WEDNESDAYS

Beginning Afro-Venezuelan Percussion - Free  
(5:30 - 7:30pm, CR) Instructor: Ray Davis

**NEW CLASS: The Instrumental Singer: An A Cappella Vocal Workshop led by Joey Blake of Sovosó (October 4 - December 13)**  
Participants will learn the art of instrumental singing through circle singing and improvisation. Students will study the function of specific instruments and learn to assume various instrumental roles vocally within jazz, rock, blues, pop and classical music styles.  
Fee Required: \$10/class, \$15 drop in. Payment made on a monthly basis. Participation in entire session strongly encouraged.  
(7:45 - 9:45 pm, CR)

### THURSDAYS

Introduction to Afro-Cuban Rhythms - Free  
(5:30 - 7:30 pm, CR) Instructor: Guillermo Céspedes

### SATURDAYS

Popular Cuban dance class with Roberto Borrell. \$10/class for 4 classes or \$12/class for single class (2:00 - 3:30pm, TS)

Bay Area Southern Africa Network Meeting  
The Network meets regularly on the second Saturday of every other month from 10 am to 1 pm (CR) For info. call (510) 261-8780

### SUNDAYS

Attending high school? Interested in activism?  
Join Jewish Youth for Community Action and HIV. Join youth speakers in an informative, engaging evening about AIDS and community activism. Free 5-7 pm

## The Works of Andrés Cisneros

Prints • Paintings • Drawings

Andrés Galindo Cisneros' work spans 15 years of working in mixed media, mono-prints, and paintings  
Artist Reception and Print Sale Dec. 10, 3-6 pm  
Show runs from November to end of December.

## Spanish!

Latin American Culture through Spanish

### CORE PROGRAM • 8 week • \$112.50 month

New classes every month  
Mon. & Wed. or Tue. & Thur. or Sat. 9-12 noon  
Morning & evening classes  
Other ongoing classes & levels available

### 2-WEEK INTENSIVE

Mon.-Fri. 30 hours with material \$250 or a 4 week (2 week sessions) for \$390  
All year-program 9am-noon, 6-9pm  
Beginners • Advanced Beginners • Intermediate

### OTHER PROGRAMS

- Spanish in Mexico: Cueravaca and Chiapas
- Cultural events in Spanish
- Weekend intensive classes
- Translations

Classes for medical workers, environmental issues, social services, and social sciences

**mesoamerica INSTITUTE**

Centro Cultural Latinoamericano  
1711 Martin Luther King Jr. Way • Berkeley • 510-849-3434

## DANCE BRIGADE PRESENTS

## The REVOLUTIONARY NUTCRACKER SWEETIE

December 16 • 2 PM & 8 PM

December 17 • 2 PM & 7 PM

Scottish Rite Theater, 1547 Lakeside Drive Oakland

Tickets \$15 advance, \$16 at the door

\$11 for children under 12, seniors & disabled

"Politically savage, dramatically rambunctious, wonderfully tasteless and utterly brilliant"

-Sacramento Bee



or by mail:  
Tickets available at: Mama Bears, Oakland  
BASS TICKET CENTERS LaPeña, LaTienda, Berkeley  
CHARGE • 209/229-BASS PO Box 2962  
Modern Times, San Francisco Oakland, CA 94609

Family packages for Saturday matinee available by mail only

For more info, call (510) 652-0752

## CD Release Celebration Family Concert

Fri. • Nov. 17 • 7:30 pm

Juanita Newland-Ulloa and CANTA CONMIGO.

Trumpets, viola, guitar, kena, charango, congas and many children voices will be celebrating this new recording of Mexican and original Latin American children's songs for the whole family.

New CD! Now Available at La Tienda,

La Peña's non-profit community store.

Canta Conmigo performs at La Peña Nov. 17 • 7:30 pm and in Dec. 16 for a morning children's program

## 14th Annual Encuentro del Canto Popular

Tribute to Latin American Women in the New Song Movement

Border pop singer Tish Hinojosa and Mexican rock starlet Cecilia Toussaint headline the 14th Annual Encuentro del Canto Popular.

Nov. 3-4 • 7:30 pm

Center for the Arts • San Francisco

Special ceremony to honor Argentine singer Mercedes Sosa, who will be on hand to accept the award. Other featured artists: Mili Bermejo Quartet, Danilo Perez, Irene Farrera, Desborde, Jackeline Rago & Grupo Campana, Azúcar y Crema, and Silvia Galvez.

Free Children's Concert Nov. 5 • 2-4 pm

Tickets: In S.F.: Center for the Arts at Yerba Buena Gardens, Acción Latina, 766 Valencia, Galería de la Raza, 2851 24th St. and Modern Times Bookstore, 888 Valencia St. Other Bay Area outlets: Discolandia, 3263 14th St. La Tienda at La Peña Cultural Center, Berkeley, and at BASS Outlets. For more info. call (415) 252-5957



## SPANISH

\$7 /hour

- Regular, Intensive, and Special Classes • Weekdays & Weekends
- All Levels • Mornings & Evenings Children's Classes
- Tutoring • Translations • Guatemala Total Immersion Program • Experienced, native Spanish Speaking teachers

A project of immersion into the Latino Culture

Centro Latino

2530 San Pablo Ave. Suite E (at Blake St.)  
Berkeley, CA 94702 (510) 849-4504 & 287-9886

## Support La Peña's Fall Fundraising Campaign!

Since 1975, La Peña has celebrated the diverse cultures that make up the Americas. La Peña offers a variety of cultural programs, free classes, and arts in the schools, and remains firmly committed to presenting programs that addresses the issues of racism, social and economic inequities, the environment, gender and sexuality, and other important issues that impact all our communities. If you value our contribution to the cultural and political life in the Bay Area, please consider making a tax-deductible contribution.

Yes, I want to help support La Peña's cultural activism for Social Justice! Enclosed is my tax-deductible donation.

\$1000     \$500     \$100     \$50

\$30     \$\_\_\_\_\_

Please charge my gift to my VISA / MASTERCARD (circle one)

Account# \_\_\_\_\_ Exp. Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

I would like to become a La Peña bill-of-the-month supporter.

Enclosed is my first monthly pledge of \$\_\_\_\_\_ (minimum monthly pledge \$5)

Please send me the calendar for free for six months.  I'm interested in volunteering. Please call me.

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip \_\_\_\_\_ Phone \_\_\_\_\_

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

Call Elena Serrano at 849-2568, ext. 11 for information regarding electronic funds transfer, a painless way to make a monthly donation.